

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 2. prosince 2008,

kterým se stanoví formulář pro podávání zpráv o závažných haváriích podle směrnice Rady 96/82/ES o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek

(oznámeno pod číslem K(2008) 7530)

(Text s významem pro EHP)

(2009/10/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

- (2) Informace požadované podle čl. 15 odst. 2 musí být poskytnuty prostřednictvím formuláře stanoveného a aktualizovaného postupem podle článku 22 uvedené směrnice.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 96/82/ES ze dne 9. prosince 1996 o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 2 uvedené směrnice,

- (3) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 22 uvedené směrnice,

po konzultaci s výborem zřízeným podle článku 22 uvedené směrnice,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1

- (1) Článek 14 směrnice 96/82/ES požaduje, aby členské státy zajistily, že provozovatel, jakmile je to po závažné havárii možné, uvědomí příslušné orgány. Ustanovení čl. 15 odst. 1 uvedené směrnice požaduje, aby členské státy, jakmile je to možné, uvědomily Komisi o závažných haváriích splňujících kritéria přílohy VI uvedené směrnice, ke kterým došlo na jejich území. Ustanovení čl. 15 odst. 2 uvedené směrnice požaduje, aby členské státy, jakmile shromáždí informace podle článku 14, sdělily Komisi výsledky svých analýz havárie a doporučení týkající se budoucích preventivních opatření.

Pro účely čl. 15 odst. 2 směrnice 96/82/ES o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek se přijímá formulář pro podávání zpráv o závažných haváriích uvedený v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

S účinkem od 1. prosince 2008 musí členské státy poskytovat zprávy obsahující informace podle přílohy s použitím rejstříku a informačního systému v souladu s čl. 19 odst. 2 směrnice 96/82/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 10, 14.1.1997, s. 13.

Článek 3

Formulář pro podávání zpráv o závažných haváriích uvedený v příloze se začne trvale používat po uplynutí pětiměsíční zkušební fáze, která počíná běžet dnem 1. prosince 2008.

Článek 4

Pokud v průběhu zkušební fáze vznikne potřeba formulář pro podávání zpráv o závažných haváriích uvedený v příloze změnit, bude toto rozhodnutí změněno podle postupu stanoveného v článku 22 směrnice.

Článek 5

S důvěrnými údaji bude nakládáno podle rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád ⁽¹⁾.

Článek 6

Zprávy členských států budou obsahovat pouze informace, které jsou k dispozici příslušným orgánům.

Článek 7

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 2. prosince 2008.

Za Komisi
Stavros DIMAS
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.

PŘÍLOHA

Informace, které mají být poskytovány podle čl. 15 odst. 2 směrnice 96/82/EHS

(Odkazy na rejstřík a informační systém se rozumí elektronická databáze Komise pro podávání zpráv o závažných haváriích na adrese <http://mahbsrv.jrc.it>)

I. ÚDAJE O HAVÁRII**1 ÚDAJE O HAVÁRII**

Informace o místě, datu a čase závažné havárie, název a typ zařízení a informace o orgánu podávajícím zprávu

1.1 Datum a čas závažné události

Datum začátku:
Čas začátku:
Datum skončení:
Čas skončení:

1.2 Označení havárie

Stručné vysvětlení události, k níž došlo, nebo proč je zpráva o havárii podávána

1.3 Orgán podávající zprávu (důvěrné (*))

Název a adresa:

1.4 Kontaktní údaje odpovědného orgánu (důvěrné (*))

Název:
Tel.:
Fax:
E-mail:

1.5 Druh havárie

Možnosti:
 závažná havárie
 skoronehoda
 jiná událost

1.6 Oznámení podle

Možnosti:
 směrnice EU Seveso I
 směrnice EU Seveso II
 OECD
 UNECE (EHK-OSN)
 směrnice EU Seveso II a OECD
 směrnice EU Seveso II + UN-ECE (EHK-OSN)

1.7 Status Sevesa

Možnosti:

- článek 6 (Oznámení) a článek 7 (Politika prevence závažných havárií)
- článek 9 (Bezpečnostní zpráva)
- není známý/neuvádí se

1.8 Průmyslová činnost

Informace o průmyslové činnosti závodu podle seznamu uvedeného v databázi.

1.9 Informace o závodu (důvěrné (*))

Název:

Adresa:

1.10 Důvody oznámení

Možnosti:

- zúčastněné látky: více než 5 % množství v sloupci 3 přílohy I
- zranění osob: ≥ 1 smrtelné, ≥ 6 zranění vyžadujících nemocniční léčení atd.
- bezprostřední škody na životním prostředí (podle přílohy VI)
- škoda na majetku: v objektu/zařízení ≥ 2 miliony EUR, mimo objekt/zařízení $\geq 0,5$ milionu EUR
- škoda přesahující hranice: přeshraniční havárie
- zajímavé pro poučení z havárií

1.11 Dotčené sousední země

Názvy dotčených sousedních zemí podle seznamu uvedeného v databázi.

II. ZPRÁVA O HAVÁRII

1 POPIS HAVÁRIE

asný a podrobný popis havárie objasňující typ havárie, např. únik látek, požár, exploze atd., s vylíčením okolností, které k ní vedly, včetně obecných informací, jako je denní doba, počasí atd., a s uvedením jakýchkoli dalších relevantních informací. V souvislosti s havárií je třeba rovněž poskytnout informace o tom, co dělali lidé (jaké činnosti vykonávali) a kde se nacházeli.

1.1 Popis: (volný text)

1.2 Havárie zahrnující

Možnosti:

- dominoefekt
- technologické havárie vzniklé následkem přírodních katastrof (NATECH)
- přeshraniční účinky
- dodavatele

1.3 Došlo při havárii k úniku látek?

- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 1.3.1)
- Ne (pokračujte oddílem 1.4)

1.3.1 Závažné události/iniciační události

Informace o typu úniku, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností

- únik plynu/páry/mlhy atd. do ovzduší
- únik tekutiny do půdy
- únik tekutiny do vody
- únik pevných látek do ovzduší
- únik pevných látek do půdy
- únik pevných látek do vody
- není známo/neuvádí se

1.4 Došlo při havárii k požáru?

- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 1.4.1)
- Ne (pokračujte oddílem 1.5)

1.4.1 Závažné události/iniciační události

Informace o typu způsobeného požáru, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:

- vzplanutí, hoření (obecně velký požár)
- požár kaluže (pool fire – hořící kaluž kapaliny, ohraničená nebo neohraničená)
- tryskový požár (jet fire, flame – hořící pochodeň tekutiny unikající otvorem)
- mžikový požár (hořící oblak par, čelo plamene postupuje podzvukovou rychlostí)
- požár typu ohnivá koule (hořící hmota plynů nebo par stoupající ve vzduchu, často následuje po jevu typu BLEVE)
- není známo/neuvádí se

- 1.5 Došlo při havárii k výbuchu? Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 1.5.1)
 Ne (pokračujte oddílem 1.6)
- 1.5.1 Závažné události/iniciační události
 Informace o typu způsobeného výbuchu, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- přetlak (roztržení/ruptura tlakového systému)
 BLEVE (výbuch – rychle se rozpínajícího oblaku par vroucí kapaliny)
 výbuch způsobený rychlou fázovou přeměnou (rychlá změna fyzikálního stavu)
 výbuch v důsledku neřízené reakce (obvykle exotermické)
 výbuch prachu
 výbuch způsobený rozkladem nestabilních látek
 VCE (výbuch oblaku par; čelo tlakové vlny postupuje nadzvukovou rychlostí)
 není známo/neuvádí se
- 1.6 Týkala se havárie dopravy? Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 1.6.1)
 Ne (pokračujte oddílem 1.7)
- 1.6.1 Závažné události/iniciační události
 Informace o druhu dopravy, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- silniční
 železniční
 vodní (námořní, říční atd.)
 letecká
- 1.7 Podrobné údaje o jiném typu havárie, výše neuvedeném (volný text)

2 POPIS MÍSTA A ZAŘÍZENÍ

Informace o místě, kde k havárii došlo.

- 2.1 Popis místa
 Obecný popis průmyslových činností probíhajících v místě
- 2.2 Popis jednotky/zařízení
 Konkrétnější údaje o dotyčném zařízení, včetně podrobností o systému (systémech) nebo jeho součásti (součástech)
- 2.3 Týkala se havárie skladování?

- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 2.3.1 a 2.3.2)
 Ne (pokračujte oddílem 2.4)

- 2.3.1 Závažné události/iniciační události
- Informace o typu skladování, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- související s distribucí (nikoliv v místě výroby)
 - související s procesem (skladiště atd.; v místě výroby)
- 2.3.2 Typ zařízení
- Informace o typu zařízení, které selhalo, z těchto možností:
- zásobník; beztlakový (silo, cisterna, sud, pytel atd.)
 - zásobník; tlakový (válcový ležatý, kulový, válcový stojatý atd.)
 - zásobník; s regulovanou teplotou (chlazený nebo zahříváný)
 - na volném prostranství; (volně ložená hromada, stoh atd.; v pytlích nebo tlakových lahvích, ...)
 - ostatní
- 2.4 Týkala se havárie procesu?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 2.4.1 a 2.4.2)
 - Ne (pokračujte oddílem 2.5)
- 2.4.1 Závažné události/iniciační události
- Informace o typu procesů, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- chemická vsázková reakce
 - chemická kontinuální reakce
 - elektrochemický proces
 - fyzikální proces (míchání, tavení, krystalizace atd.)
 - výroba energie (spalování paliva, atd.)
 - úprava/použití k úpravě (pachu, konzervace atd.)
 - likvidace (spalování, ukládání do země atd.)
 - výměník tepla (vařák, chladič, topný had atd.)
 - ostatní
- 2.4.2 Typ zařízení
- Informace o typu zařízení, které selhalo, z těchto možností:
- reakční nádoba; beztlaková
 - reakční nádoba; tlaková
 - ostatní
- 2.5 Týkala se havárie přepravy?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 2.5.1 a 2.5.2)
 - Ne (pokračujte oddílem 2.6)

- 2.5.1 Závažné události/iniciační události
- Informace o typu přepravy, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- nakládání/vykládání (mezičlánky přepravy)
 - mechanická přeprava (pásové dopravníky atd.)
 - přeprava potrubím
 - přeprava vozidlem
 - ostatní
- 2.5.2 Typ zařízení
- Informace o typu zařízení, které selhalo, z těchto možností:
- ventily/regulační zařízení/monitorovací zařízení/vypouštěcí kohouty
 - potrubí/příruby
 - zdroj energie (motor, kompresor atd.)
 - jiné zařízení/vybavení/vozidlo pro přepravu
 - ostatní
- 2.6 Týkala se havárie balení/plnění?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 2.6.1 a 2.6.2)
 - Ne (pokračujte oddílem 2.7)
- 2.6.1 Závažné události / iniciační události
- Informace o typu balení/plnění, rozlišující mezi závažnými a iniciačními událostmi, vybranými z těchto možností:
- balení (do pytlů, plnění tlakových lahví, sudů atp.)
 - ostatní
- 2.6.2 Typ zařízení
- Informace o typu zařízení, které selhalo, z těchto možností:
- strojové vybavení/zařízení (čerpadlo, filtr, kolonový separátor, míchadlo atd.)
 - zdroj energie (motor, kompresor atd.)
 - ostatní
- 2.7 Podrobné údaje o jiném typu zařízení, výše neuvedeném (volný text)
-

3 Zúčastněné látky

Popis látek, kterých se havárie týkala a které se buď oznamují, nebo se na ně vztahuje oznamovací povinnost podle článku 6, a které jsou klasifikovány podle přílohy 1 uvedené směrnice. Kromě názvu, čísla CAS a odhadovaného množství nejdůležitějších nebezpečných látek, kterých se havárie týkala (nebo mohla týkat), je třeba uvést všechny závažné informace o jejich vlastnostech, např. zda se jedná o kapalinu, prášek atd., nebo o „surovinu“ „meziprodukty“ „konečné produkty“ nebo „možné nežádoucí produkty“.

3.1 Popis

Informace o zúčastněných látkách a jejich vlastnostech

3.2 Klasifikace látky

Určení klasifikace vybrané látky/vybraných látek podle seznamu uvedeného v databázi na základě přílohy 1 části 2 dané směrnice.

3.3 Číslo CAS

3.4 Množství látky/látek přímo se podílející/podílejících na havárii(v tunách)

3.5 Množství, kterého se havárie mohla týkat (v tunách)

4. PŘÍČINY HAVÁRIE

Podrobný popis povahy selhání (člověka, techniky atd.), typu chyby, zásahu, poruchy atd. spolu s uvedením stanovení příčin (předběžná analýza, analýza základních (kořenových) příčin atd.). Je třeba rovněž jasně rozlišovat mezi bezprostředními a doprovodnými příčinami havárie.

4.1 Popis (volný text)

4.2 Bylo příčinou havárie selhání objektu nebo zařízení?

- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 4.2.1)
 Ne (pokračujte oddílem 4.3)

4.2.1 Příčinný faktor

Informace o typu provozu nebo zařízení, které selhaly, z těchto možností:

- porucha nádoby/zásobníku/kontejneru
 selhání nebo porucha strojních zařízení a jejich částí
 ztráta kontroly nad procesem
 koroze/únava materiálu
 selhání nebo porucha řídicích a kontrolních systémů
 neřízená/neovladatelná reakce
 neočekávaná reakce/změna fázového stavu
 blokování zařízení
 akumulace elektrostatického náboje
 ostatní

- 4.3 Bylo příčinou selhání lidského faktoru?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 4.3.1)
- Ne (pokračujte oddílem 4.4)
- 4.3.1 Příčinný faktor
- Informace o typu selhání lidského faktoru, které bylo příčinou havárie, z těchto možností:
- chyba obsluhy
- zdravotní stav obsluhy (včetně indispozice/onemocnění, otravy, úmrtí atd.)
- úmyslné neuposlechnutí/zanedbání povinnosti
- úmyslné poškození
- ostatní
- 4.4 Bylo příčinou organizační selhání?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 4.4.1)
- Ne (pokračujte oddílem 4.5)
- 4.4.1 Příčinný faktor
- Informace o typu organizačního selhání, které bylo příčinou havárie, z těchto možností:
- neodpovídající organizace řízení
- špatný přístup k řízení
- organizační směrnice
- výcvik/instrukce
- kontrola
- skladba zaměstnanců
- rozbor procesu
- projekt objektu/zařízení/systému
- obtížné ovládání/uživatelská komplikovanost (přístrojů, systému atd.)
- výroba/výstavba
- zařízení
- izolace zařízení/systému
- údržba/opravy
- zkoušky/prohlídky/záznamy
- ostatní
- 4.5 Byly příčinou vnější faktory/vnější selhání?
- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 4.5.1)
- Ne (pokračujte oddílem 4.6)
- 4.5.1 Příčinný faktor
- Informace o typu vnějších faktorů / vnějšího selhání, které byly příčinou havárie, z těchto možností:
- přírodní jevy (počasí, teplota, zemětřesení atd.)
- dominoefekt způsobený jinou havárií
- dopravní nehoda
- náraz předmětu
- závada technických sítí (elektrina, plyn, voda, pára, vzduch atd.)
- nedostatky v ochraně/bezpečnosti objektu/zařízení

4.6 Podrobné údaje o jiném typu příčin, výše neuvedeném (volný text)

5 NÁSLEDKY (DOPADY)

Podrobný popis následků havárie, včetně co největšího množství informací (X počet zraněných osob, Y % poškozeného rostlinstva v místě havárie, Z délka znečištěných řek v km atd.). Je třeba jasně rozlišovat mezi následky v objektu/zařízení a mimo něj.

5.1 Popis (volný text)

5.2 Došlo v důsledku havárie ke zranění lidí

Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 5.2.1, 5.2.2 a 5.2.3)

Ne (pokračujte oddílem 5.3)

5.2.1 V objektu/zařízení nebo mimo objekt/zařízení

Informace kde se účinky projeví:

v objektu/zařízení

mimo objekt/zařízení

5.2.2 Na lidech

Informace o typu poškození lidského zdraví:

ohrožení

úmrtí

zranění

ostatní

5.2.3 Počet/účinek každého výše uvedeného poškození lidského zdraví (volný text)

5.3 Došlo následkem havárie ke škodám na životním prostředí?

Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 5.3.1, 5.3.2 a 5.3.3)

Ne (pokračujte oddílem 5.4)

5.3.1 V objektu/zařízení nebo mimo objekt/zařízení

Informace o tom, kde se následky projeví:

v objektu/zařízení

mimo objekt/zařízení

5.3.2 Na životní prostředí

Informace o typu dopadů na životní prostředí:

- vnitrozemí: rozvoj měst
- vnitrozemí: rozvoj venkova
- vnitrozemí: parkové plochy/obecní pozemky
- ivnitrozemí: travnaté plochy/pastviny/louky
- vnitrozemí: orná půda/zemědělské plodiny/vinice/sady
- vnitrozemí: lesy; převážně nebo zcela vysázené
- vnitrozemí: lesy; převážně nebo zcela původní
- vnitrozemí: slatinná/vřesovištní/horská vegetace
- vnitrozemí: mokřady/rákosoviny
- sladké vody: zásobárny sladké vody
- sladké vody: rybník/jezero
- sladké vody: potok/přítok
- sladké vody: řeka
- pobřeží: solná bažina/zaplavované mělčiny
- pobřeží: písčiny/duny/prolákliny v dunách
- pobřeží: oblázková pláž
- pobřeží: skalnaté pobřeží
- moře: solná laguna
- moře: ústí
- moře: moře/mořské dno
- ostatní

5.3.3 Množství/účinek všech výše uvedených následků/škod na životní prostředí (volný text)

5.4 Způsobila havárie škody na majetku objektu/zařízení?

- Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 5.4.1, 5.4.2 a 5.4.3)
- Ne (pokračujte oddílem 5.5)

5.4.1 V objektu/zařízení nebo mimo objekt/zařízení

Informace o tom, kde se účinky projevily:

- v objektu/zařízení (náklady investiční)
- mimo objekt/zařízení (náklady sociální)

5.4.2 Náklady:

Informace o typu nákladů podle následků:

- materiální ztráty
- náklady na okamžitý zásah, sanaci a obnovu
- ostatní

5.4.3 Velikost/efekt výše uvedených položek na náklady (volný text)

5.5 Zasáhla havárie do života lidí v objektu/zařízení a v jeho okolí?

Ano (pokud ano, je třeba uvést údaje v oddíle 5.5.1, 5.5.2 a 5.5.3)

Ne (pokračujte oddílem 6)

5.5.1 V objektu/zařízení nebo mimo objekt/zařízení

Informace o tom, kde se následky projevily:

v objektu/zařízení

mimo objekt/zařízení

5.5.2 Narušení

Informace o typu dotčených zařízení:

obydlí a hotely v blízkém okolí

továrny, úřady a malé obchody v blízkém okolí

školy, nemocnice, instituce

jiná veřejná shromaždiště

technické sítě (plyn, voda, elektřina atd.)

infrastruktura (telekomunikace, silnice, železnice, vodní doprava, letecká doprava atd.)

ostatní

5.5.3 Míra/účinek narušení společenských vztahů pro výše uvedené typy narušení (volný text)

6 ODEZVA NA HAVÁRII

Popis opatření přijatých v reakci na havárii s ohledem na: systémy v objektu/zařízení, externí služby, ukrytí, evakuaci, kontaminaci, obnovu a další. Je nutno uvést podrobné údaje o rozsahu, trvání, přesném typu opatření přijatých nebo chystaných, jakož i o jejich účinnosti. Je třeba jasně rozlišovat mezi opatřeními v objektu/zařízení a mimo něj. Především je třeba poskytnout tyto údaje, pokud jsou dostupné: počet a druh záchranářů, kteří se akce účastnili, a zda byli schopni situaci řešit; podrobné údaje o veškerém monitorování zdravotního stavu a životního prostředí nebo o zvláštních činnostech nezbytných a vykonaných pro obnovu/odstranění následků. V oddíle 4 (Příčiny havárie) je třeba popsat všechny bezpečnostní systémy, které v objektu/zařízení existovaly a nezabránily vzniku havárie.

6.1 Popis (volný text)

6.2.1 Opatření odezvy na havárii

Informace o typu opatření:

systémy v objektu/zařízení

externí služby mimo objekt/zařízení

ukrytí

evakuace

ostatní

6.2.2 Míra/účinek opatření odezvy na havárii (volný text)

6.3.1 Nápravná opatření

Informace o typu opatření

- dekontaminace
- obnova
- ostatní

6.3.2 Míra/účinek výše uvedených nápravných opatření (volný text)

7. POUČENÍ Z HAVÁRIE

Popis všech praktických, organizačních a jiných získaných poznatků o prevenci havárie nebo zmírňování jejích následků. Je třeba poskytnout podrobné informace o přesné povaze získaných poznatků a o tom, zda některé již byly uplatněny nebo zda budou uplatněny v budoucnosti.

7.1 Předmět poučení z havárie

Informace o typu předmětu poučení:

- příčiny – objekt/zařízení
- příčiny – lidský faktor
- příčiny – organizační
- příčiny – vnější
- odezva na havárii
- ostatní

7.2 Popis (volný text)

8. MÍSTO PRO PŘIPOJENÍ PŘÍLOH

Tento oddíl je vyhrazen pro připojení dokladů: zpráv, obrázků/fotografií, map atd., jejichž účelem je poskytnout více informací, které mohou být zveřejněny a které by pomohly vysvětlit, co se stalo při havárii.

Přiložte soubory: uveďte jejich název, velikost a popis.

8.1 Popis souboru (volný text)

9. DŮVĚRNÁ (*) SDĚLENÍ

Tento oddíl je určen pro důvěrné zprávy a jiné informace, které by neměly být zpřístupněny veřejnosti podle článku 20 směrnice Seveso II (o tajných informacích) a v souladu se směrnicí 2003/4/ES o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí.

Obsahuje přílohu: název přílohy, velikost a popis.

9.1 Popis (volný text)

9.2 Popis souboru (volný text)

(*) Důvěrnost údajů je třeba zdůvodnit.
